

# FF COMMUNICATIONS

EDITED FOR THE FOLKLORE FELLOWS

by

SATU APO HERMANN BAUSINGER

THOMAS A. DUBOIS PEKKA HAKAMIES

SADHANA NAITHANI LOTTE TARKKA

Vol. CCCXV

No. 315



HELSINKI 2018

SUOMALAINEN TIEDEAKATEMIA  
ACADEMIA SCIENTIARUM FENNICA

SUOMALAINEN TIEDEAKATEMIA

ACADEMIA SCIENTIARUM FENNICA

Mariankatu 5 • 00170 Helsinki • Finland

FF COMMUNICATIONS

Editor: Prof. Dr. PEKKA HAKAMIES

University of Turku • 20014 Turku • Finland

Editorial Secretary: PETJA KAUPPI

Language Editors: JEFFREY C. GRINVALDS, CLÍONA O'CARROLL

FOLKLORE FELLOWS' COMMUNICATIONS 315

## Visions and Traditions

Knowledge Production and Tradition Archives

Lauri Harvilahti, Audun Kjus, Clíona O'Carroll,  
Susanne Österlund-Pötzsch, Fredrik Skott and Rita Treija (eds.)

SUOMALAINEN TIEDEAKATEMIA  
ACADEMIA SCIENTIARUM FENNICA  
Helsinki 2018

Folklore Fellows' Communications is part of the publishing cooperation  
between the Finnish Academy of Science and Letters  
and the Finnish Society of Sciences and Letters

ISBN 978-951-41-1126-6  
ISSN-L 0014-5815  
ISSN 0014-5815  
BOOKWELL OY, PORVOO 2018

# Contents

Acknowledgements .....	10
<b>1. Tilling the Soil – Words of Introduction.....</b>	<b>11</b>
Tradition archives as memory institutions in the past and in the future: Foreword.....	12
<i>Cliona O'Carroll</i>	
The contested identity of folklore archives: Folkloristics and archival studies at a crossroads.....	24
<i>Maryna Chernyavska</i>	
<b>2. Bringing the Harvest Home – Insights from Past Collection Practice .....</b>	<b>41</b>
Co-production of ethnographic knowledge in Estonia during the 1920s and 1930s.....	42
<i>Marleen Metslaid</i>	
From personal letters to scientific knowledge: The creation of archived records in a tradition archive .....	61
<i>Susanne Nylund Skog</i>	
Changing practices of folk song collection manifested in the Estonian Kodavere <i>regilaul</i> corpus .....	81
<i>Liina Saarlo</i>	
Capturing the Christmas goat: The collection of folk customs in three questionnaires in the early twentieth century .....	101
<i>Åmund Norum Resløyken</i>	
The position of folk belief in Estonian folkloristics during the Soviet era .....	122
<i>Ave Goršič</i>	
Dispersion, disorder and diversification: Paradigm shift at the Institute for Dialect and Folklore Research in Uppsala....	141
<i>Agneta Lilja</i>	
High culture in the tradition archive: Swedish jazz history as a tradition archive topic .....	160
<i>Alf Arvidsson</i>	

<b>3. Fields of Cultural Identity – Archival and National Policies.....</b>	<b>177</b>
Individual aims, public purposes: Creation of and access to tradition archives and vernacular publications in Finland and Ireland.....	178
<i>Kelly Fitzgerald &amp; Niina Hämäläinen</i>	
Visions, traditions and folklore collections: First steps of the Folklore Archives of the Finnish Literature Society.....	205
<i>Lauri Harvilahti</i>	
Culture as political argument: Collection policies and the production of knowledge by Swiss Volkskunde scholars.....	224
<i>Konrad J. Kuhn</i>	
<b>4. Seeds for Future Practice – Recent and Future Challenges for the Tradition Archives.....</b>	<b>239</b>
New perspectives on archival shortcomings: A note on self-perception, history and methodology within folkloristics, ethnology and cultural studies .....	240
<i>Eldar Heide</i>	
‘Who told that story?’ Archiving supernatural encounter narratives and the voices of the documents.....	257
<i>Laura Jiga Iliescu</i>	
Participatory practices and tradition archives .....	279
<i>Sanita Reinsone</i>	
Legacy folklore collections and the use of thesauri .....	297
<i>Catherine Ryan &amp; Críostóir Mac Cárthaigh</i>	
History in the making: The ethics and politics of net publishing.....	323
<i>Fredrik Skott</i>	
Taking it slow, standing our ground, and apprehending the nature of ‘talk’: Audio archives and the digital goldrush .....	337
<i>Cliona O’Carroll</i>	
Principles for a future tradition archive: As foreseen by Norwegian ethnological research.....	360
<i>Audun Kjus</i>	

# Acknowledgements

This publication was financed by the Network of Nordic and Baltic Tradition Archives, the Nordic-Baltic Mobility Programme for Culture, and the Ministry of Education and Science of the Republic of Latvia (basic budget sub-programme 05.04.00 ‘Krišjānis Barons’ Cabinet of Folksong”).

The editors are grateful to the peer reviewers, the authors of the articles, and everyone who helped to prepare this ‘FF Communications’ volume, for their professional and fruitful collaboration. Thanks to Petja Kauppi, Folklore Fellows Editorial Secretary, for his helpful input and support at every stage of the work. Thanks for their support also to the Department of Folklore and Ethnology, University College, Cork (Ireland), the Norwegian Museum of Cultural History (Norway), the Institute for Language and Folklore (Sweden), the Finnish Literature Society (Finland) and the Institute of Literature, Folklore and Art of the University of Latvia (Latvia).

We would like to thank our co-editor, Audun Kjus, who conceived of and convincingly communicated the initial vision for this undertaking, who devised the approach taken, and who was a central, gentle yet unflagging, motivator in nurturing it to completion.